

Austausch Induktionsmodul Reparaturanweisung

Küppersbusch

ALLERFEINSTE KÜCHENTECHNIK

Replacing the EKI induction module
Recambio del módulo de inducción EKI
EKI Substituição do módulo de indução

Echanger le module à induction EKI
Sostituzione del modulo d'induzione EKI
EKI-inductiemodule vervangen

Bitte absolut korrekt arbeiten, damit die volle Funktion des Gerätes gewährleistet ist!

Please follow the instructions closely in order to guarantee perfect functioning of the appliance!

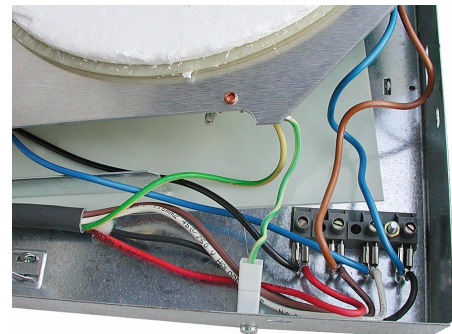
Merci de travailler soigneusement, pour que le parfait fonctionnement de l'appareil soit assuré !

¡Hay que trabajar de modo absolutamente correcto para que quede garantizada la completa funcionalidad del aparato!

Si prega di eseguire la sostituzione con assoluta precisione, al fine di assicurare un corretto funzionamento dell'apparecchio!

Trabalhar de forma exactamente correcta para garantir a função total do aparelho!

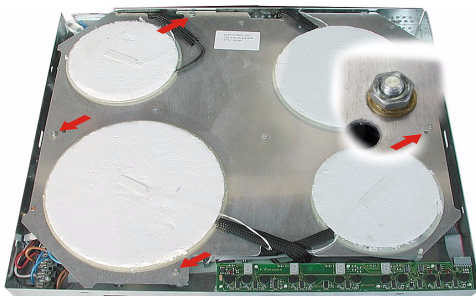
S.v.p. absoluut correct werken, zodat de volledige werking van het apparaat gewaarborgd is!



- ① **Ceranfeld lösen (8 Schrauben)**
Remove the glass ceramic hob (8 screws)
Libérer la table vitrocéramique (8 vis)

Soltar el campo de vitrocerámica (8 tornillos)
Staccare la superficie in vetroceramica (8 viti)
Soltar a placa vitrocerâmica (8 parafusos)
Ceran-plaat losmaken (8 schroeven)

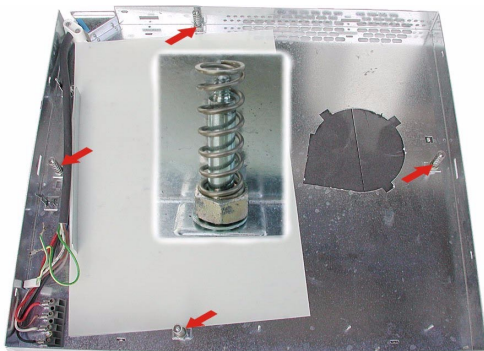
- ② **Litzen vom Induktionsmodul an der Klemme abziehen**
Pull the flexible wires off the clamp of the induction module
Retirer les fils toronnés du module à induction de la borne de connexion
Sacar los cables del módulo de inducción en los bornes
Staccare i cavetti dai morsetti del modulo d'induzione
Remover do módulo de indução os fios no borne
Draden van de inductiemodule aan de klem lostrekken



- ③ **4 Muttern lösen, Flachbandkabel an Elektronik entfernen und Induktionsmodul und Elektronik vorsichtig herausnehmen**
Unscrew the 4 nuts, take the flat cable off the electronic system and carefully remove the induction module and the electronic system
Libérer les 4 écrous, enlever le câble plat de l'électronique et sortir avec précaution le module à induction et l'électronique
Soltar 4 tuercas, retirar el cable de banda plana de la electrónica y sacar cuidadosamente módulo de inducción y la electrónica
Allentare i 4 dadi, rimuovere il cavo piatto dall'elettronica ed estrarre, con cautela, il modulo d'induzione e l'elettronica

- ④ **Von der Unterseite Gehäuseboden Fingerschutz lösen und Isolierbelag entsprechend der Größe der beiden Isoliermatten entfernen**
Loosen the finger protection from the underside of the bottom of the casing and remove the insulation layer in accordance with the size of the two insulating mats
Libérer le protège-doigts du carter par le dessous et enlever la couche isolante suivant la taille des deux plaques isolantes
Soltar la protección de los dedos desde la parte de abajo del suelo del cuerpo y retirar la cubierta aislante en correspondencia con el tamaño de las dos esteras aislantes
Staccare la protezione dita dal lato inferiore della base del blocco e rimuovere il rivestimento isolante in base alle dimensioni dei due pannelli isolanti

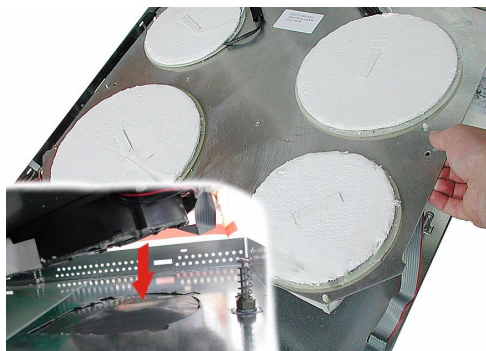
Soltar 4 porcas, remover o cabo plano na electrónica e retirar cuidadosamente o módulo de indução e a electrónica
 4 moeren losdraaien, lintkabel van elektronica verwijderen en inductiemodule en elektronica voorzichtig uitnemen



⑤ **Isoliermatten auf der Unterseite Gehäuseboden aufkleben. Federn auf Stehbolzen aufstecken**

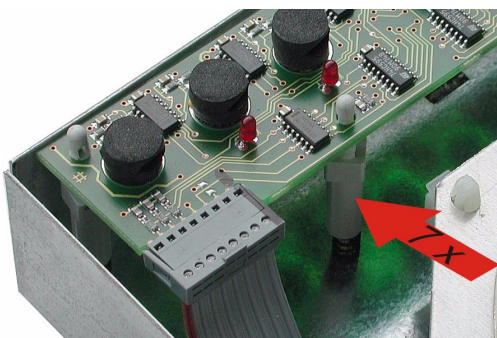
Adhere the insulating mats to the underside of the bottom of the casing. Mount the springs onto the dowel pins.
 Coller les plaques isolantes sur le fond du carter. Glisser les ressorts sur les entretoises
 Pegar las esteras aislantes en la parte inferior del suelo del cuerpo. Meter los resortes en los virotillos
 Incollare i pannelli isolanti sul lato inferiore della base del blocco. Inserire le molle sui tiranti a vite.
 Colar as esteiras isolantes na face inferior do fundo da estrutura. Inserir as molas nas cavilhas roscadas nas pontas.
 Isolatiematten aan de onderzijde van de behuizingplaat plakken. Veren op steunbouten steken

Soltar o guarda-dedos da face inferior do fundo da estrutura e retirar a camada isolante conforme o tamanho das duas esteiras isolantes
 Vingerbeveiliging vanaf de onderzijde van de behuizingplaat losmaken en isolatiebekleding overeenkomstig de grootte van de twee isolatiematten verwijderen



⑥ **Neues Induktionsmodul und Elektronik einbauen.**

Insert the new induction module and the electronic system.
 Incorporer le nouveau module à induction et l'électronique.
 Montar el módulo de inducción nuevo y la electrónica.
 Montare il nuovo modulo d'induzione e l'elettronica.
 Montar o novo módulo de indução e a electrónica.
 Nieuwe inductiemodule en elektronica inbouwen.



⑦ **Beim Einbau der Elektronik, das Vorhandensein aller Federn unter den Haltern kontrollieren.**

On inserting the electronic system, check to ensure that there is a spring under each holder.
 En encastrant l'électronique, contrôler la présence de tous les ressorts sous les fixations.
 Al montar la electrónica hay que controlar que están presentes todos los resortes debajo de los soportes.
 Durante il montaggio dell'elettronica, controllare che siano presenti tutte le molle sotto i supporti.
 Ao montar a electrónica, verificar se todas as molas se encontram por baixo dos apoios.
 Bij de inbouw van de elektronica, het aanwezig zijn van alle veren onder de houders controleren.



⑧ **Von der Unterseite Isoliermatten im Lüfterbereich ausschneiden. Fingerschutz befestigen.**

Cut out the insulating mats in the region of the fan from the bottom. Attach the finger protection.
 Découper les plaques isolantes par le dessous dans la zone de la ventilation. Fixer le protège-doigts.
 Recortar las esteras aislantes desde la parte de abajo en la zona del ventilador. Fijar la protección de los dedos.
 Ritagliare i pannelli isolanti dal lato inferiore all'altezza del ventilatore. Fissare la protezione dita.
 Recortar as esteiras isolantes na área dos ventiladores na face inferior. Fixar o guarda-dedos.
 Vanaf de onderzijde isolatiematten in het ventilatorbereik uitsnijden. Vingerbeveiliging bevestigen.